



AFTERWORK CULTURE : près de 35 acteurs culturels français et allemands réunis pour renforcer la coopération transfrontalière

Kehl, 03.06.2026 – Malgré les fortes pluies tombées quelques minutes avant le début de la soirée, près de 35 acteurs et actrices du monde culturel français et allemand ont répondu présents hier soir à l'Art Café du Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg pour la deuxième édition de l'Afterwork Culture organisé par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.

L'événement avait pour but de renforcer les liens entre les acteurs culturels des deux côtés du Rhin et de favoriser l'émergence de nouveaux projets transfrontaliers. Objectif atteint : Français et Allemands se sont mélangés plutôt facilement, se prêtant au jeu de la rencontre, et démontrant par la même leur volonté de poursuivre et d'intensifier les coopérations culturelles franco-allemandes.

Pas de vains poncifs

Associations, artistes, responsables de structures culturelles, acteurs institutionnels et porteurs de projets... Tous ont profité de cette soirée pour échanger, partager leurs expériences et développer de nouveaux contacts. Si quelques conversations se sont ça et là déroulées en anglais, la soirée a surtout montré qu'au-delà des langues, l'envie de collaborer et la compréhension mutuelle ne sont pas de vains poncifs de la coopération transfrontalière.

La rencontre a débuté par une série de présentations rapides inspirées du format « speed dating », particulièrement appréciée des participants pour son caractère à la fois dynamique, efficace et convivial. Dans une atmosphère rapidement détendue, elle s'est poursuivie autour de trois tables de discussion thématiques consacrées aux solutions, aux obstacles et aux enjeux futurs de la coopération culturelle transfrontalière.

Annuaire de la culture, pool d'interprètes et simplification des procédures

Les échanges ont permis de faire émerger plusieurs pistes concrètes pour faciliter les projets franco-allemands. Parmi les solutions évoquées figuraient notamment l'organisation régulière de rencontres comme cet Afterwork Culture, dont le format a été unanimement salué, mais aussi la création d'un annuaire des structures culturelles des deux côtés du Rhin, la mise en place d'un pool d'interprètes avec équipement inclus dans la région, un accompagnement renforcé pour les formalités administratives ainsi qu'une simplification des procédures.

Les participants ont également partagé les difficultés auxquelles ils sont confrontés dans le montage de projets transfrontaliers. Parmi les principaux obstacles cités figurent la recherche de lieux adaptés pour accueillir des représentations, l'identification de partenaires de coopération ainsi que la nécessité de trouver de nouvelles sources de financement dans un contexte marqué par la réduction des budgets publics.

Les discussions consacrées aux perspectives ont fait émerger plusieurs thématiques majeures. L'intelligence artificielle et l'éducation à son utilisation ont été citées à de nombreuses reprises comme des enjeux incontournables pour le secteur culturel. Les participants ont également souligné l'importance du maintien de la démocratie, de la prise en compte des évolutions démographiques, du renforcement de l'inclusion ainsi que de la préservation des valeurs humaines au cœur des projets culturels.

Se parler autrement

Après les ateliers, les échanges se sont prolongés sous un ciel plus apaisé autour d'un buffet et d'un apéritif sur la terrasse de l'Art Café, dans une ambiance particulièrement chaleureuse et joyeuse.

Le constat partagé par les participants est sans équivoque : les besoins de mise en réseau, d'échange d'expériences et d'accompagnement des projets culturels transfrontaliers demeurent importants, et de préférence « *en vrai, pour échanger autrement qu'à travers les réseaux* ». L'Afterwork Culture a une nouvelle fois démontré combien les rencontres directes sont précieuses pour faire naître de nouvelles coopérations.

Avec cette deuxième édition réussie, l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau réaffirme son engagement en faveur des échanges culturels franco-allemands et du développement de nouvelles coopérations sur son territoire. Une dynamique qui est également accompagnée par le fonds « Culture & Rencontres » de l'Eurodistrict, dédié au soutien des initiatives culturelles transfrontalières. Des demandes de subvention peuvent être déposées tout au long de l'année auprès du Secrétariat Général.

Contact presse

Lara Charmeil
Communication & Presse
+ 49 (0) 151 2212 5501
lara.charmeil@eurodistrict.eu



KULTUR AFTERWORK: Rund 35 deutsche und französische Kulturakteurinnen und Kulturakteure kommen zusammen, um die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu stärken

Kehl, 03.06.2026 – Trotz der starken Regenfälle, die wenige Minuten vor Beginn der Veranstaltung niedergingen, fanden gestern Abend rund 35 Akteurinnen und Akteure aus der deutschen und französischen Kulturszene den Weg ins Art Café des Museums für Moderne und Zeitgenössische Kunst in Straßburg zur zweiten Ausgabe des vom Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau organisierten Kultur Afterworks.

Ziel der Veranstaltung war es, die Vernetzung der Kulturakteurinnen und Kulturakteure beiderseits des Rheins zu stärken und neue grenzüberschreitende Projekte anzustoßen. Dieses Ziel wurde erreicht: Deutsche und Franzosen kamen schnell miteinander ins Gespräch, nutzten die Gelegenheit zum Kennenlernen und zeigten damit zugleich ihren Wunsch, die deutsch-französische Kulturzusammenarbeit weiter auszubauen und zu intensivieren.

Mehr als bloße Schlagworte

Vereinsvertreterinnen und -vertreter, Künstlerinnen und Künstler, Verantwortliche kultureller Einrichtungen, institutionelle Akteure und Projektträger - sie alle nutzten den Abend, um Erfahrungen auszutauschen, neue Kontakte zu knüpfen und bestehende Netzwerke zu erweitern. Zwar wurde vereinzelt auch Englisch gesprochen, doch der Abend machte vor allem eines deutlich: Zusammenarbeit und gegenseitiges Verständnis sind weit mehr als bloße Schlagworte der grenzüberschreitenden Kooperation.

Den Auftakt bildete eine Reihe von Kurzvorstellungen nach dem Prinzip des Speed-Datings. Das Format wurde von den Teilnehmenden aufgrund seiner Dynamik, Effizienz und zugleich lockeren Atmosphäre besonders geschätzt. Anschließend wurde an drei Thementischen über Lösungen, Herausforderungen und Zukunftsthemen der grenzüberschreitenden Kulturarbeit diskutiert.

Kulturverzeichnis, Dolmetscherpool und vereinfachte Verfahren

Die Gespräche brachten zahlreiche konkrete Ideen hervor, wie deutsch-französische Kulturprojekte künftig erleichtert werden können. Besonders hervorgehoben wurde die Bedeutung regelmäßiger Austauschformate wie des Kultur Afterworks, dessen Konzept von den Teilnehmenden einhellig gelobt wurde. Darüber hinaus wurden die Einrichtung eines Verzeichnisses kultureller Einrichtungen auf beiden Seiten des Rheins, ein Dolmetscherpool inklusive technischer Ausstattung für gemeinnützige Projekte in der Region, eine stärkere Unterstützung bei Verwaltungsformalitäten sowie die Vereinfachung administrativer Verfahren vorgeschlagen.

Gleichzeitig berichteten die Teilnehmenden von den Herausforderungen, denen sie bei der Umsetzung grenzüberschreitender Projekte begegnen. Zu den häufigsten Schwierigkeiten zählen die Suche nach geeigneten Veranstaltungsorten, die Gewinnung passender Kooperationspartner sowie die Sicherung neuer Finanzierungsquellen in einem Umfeld, das von Kürzungen öffentlicher Budgets geprägt ist.

Auch die Diskussionen über zukünftige Entwicklungen brachten zentrale Themen hervor. Künstliche Intelligenz und die Vermittlung von Kompetenzen im Umgang mit ihr wurden mehrfach als wichtige Zukunftsaufgaben für den Kulturbereich genannt. Darüber hinaus betonten die Teilnehmenden die Bedeutung demokratischer Bildung, der Berücksichtigung des demografischen Wandels, der Förderung von Inklusion sowie der Bewahrung menschlicher Werte im Zentrum kultureller Projekte.

Im echten Leben ins Gespräch kommen

Nach den Workshops wurden die Gespräche bei wieder aufgeklartem Himmel, einem Buffet und einem Aperitif auf der Terrasse des Art Cafés fortgesetzt. Die Atmosphäre war ausgesprochen herzlich, entspannt und von großer Freude am Austausch geprägt.

Das Fazit der Teilnehmenden fiel eindeutig aus: Der Bedarf an Vernetzung, Erfahrungsaustausch und Unterstützung grenzüberschreitender Kulturprojekte bleibt groß - und zwar vorzugsweise *„im echten Leben, um anders miteinander ins Gespräch zu kommen als über soziale Netzwerke“*. Das Kultur Afterwork hat einmal mehr gezeigt, wie wertvoll persönliche Begegnungen für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit sind.

Mit dieser erfolgreichen zweiten Ausgabe bekräftigt der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau sein Engagement für den deutsch-französischen Kulturaustausch und die Entwicklung neuer Kooperationen auf seinem Gebiet. Unterstützt werden diese Dynamiken auch durch den Fonds „Kultur & Begegnung“ des Eurodistrikts, der grenzüberschreitende Kulturinitiativen in der Region begleitet. Anträge können ganzjährig an das Generalsekretariat gestellt werden.

Pressekontakt

Lara Charmeil
Kommunikation & Presse
+ 49 (0) 151 2212 5501
lara.charmeil@eurodistrict.eu